

MANSOUR CHALLITA, PRECURSOR DE LA TRADUCCIÓN LITERARIA ÁRABE/PORTUGUÉS

Rosa Isabel Martínez Lillo (UMA-ES)
rimartinez@uma.es

Tras una introducción general a la vida y obra de Mansour Challita (diplomático, escritor y traductor de origen libanés, nacido en Colombia), nos centraremos en dos apartados principales: en primer lugar, su mirada a la literatura árabe y a sus constantes de tipo teórico; en segundo lugar, trataremos las traducciones (árabe/portugués) consideradas más emblemáticas y sugestivas, en este sentido, son dignas de destacar sus traducciones de Gibrán Khalil Gibrán y May Ziyade, entre los autores contemporáneos, y Al-Hallay y Averroes, entre los clásicos. En fin, subrayaremos la relevancia de dicho autor en lo que se refiere a la trasmisión de la cultura y literatura árabe en Brasil.

Palavras-chave:

Literatura árabe. Mansour Challita. Traducción Literaria.